

**POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELOWSKIEGO**  
**ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION**

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490

<http://www.saintalbert.us>

[saint.albert.office@gmail.com](mailto:saint.albert.office@gmail.com)



Brat Albert

**IV niedziela Adwentu**  
**Fourth Sunday of Advent**  
**22 grudnia/December 22, 2019**



Duszpasterstwo prowadzą **KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY**  
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM*  
*THE SOCIETY OF CHRIST*  
Ks. Jan Fiedurek, SChr - Proboszcz/Pastor



**ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU**  
**W każdą niedzielę od 8:30 do 9:00am oraz w piątek**  
**po Mszy św. o godz. 7:30pm**

Katecheza dla dzieci i młodzieży odbywa się w każdą  
niedzielę od godz. 11:45am do 12:30pm.  
W każdą trzecią niedzielę miesiąca zapraszamy  
na Mszę św. z udziałem dzieci o godz. 12:45pm.



**BIURO PARAFIALNE**

Poniedziałek, Piątek  
Godz: 10:00am - 3:00pm

**MSZE ŚWIĘTE**  
**NIEDZIELNE**

Sobota  
5:30pm po pol.  
Niedziela  
9:00am po ang.  
10:30am po pol.  
12:45 pm po pol.

**MSZE ŚWIĘTE W DNI**  
**POWSZEDNIE**

Sroda 7:30pm  
Piątek 7:30pm

**SAKRAMENT POKUTY**

Pół godziny przed każdą  
Mszą św.

**SAKRAMENT CHRZTU**

Prosimy zgłaszać miesiąc  
przed planowaną datą

**SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA**

Prosimy zgłaszać 6 miesięcy  
przed planowaną datą.  
Wymagana jest przynajmniej  
roczna, aktywna przynależność  
do parafii

**SAKRAMENT CHORYCH**

W pierwszy piątek miesiąca  
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności  
do parafii, zgoda na  
sprawowanie sakramentów  
poza parafią, zaświadczenia dla  
rodziców chrzestnych,  
wydawane są tylko osobom  
formalnie zarejestrowanym  
w naszej Misji.*

**PARISH OFFICE**

Monday, Friday  
from 10:00am - 3:00pm

**SUNDAY MASSES**

Saturday  
5:30pm Polish  
Sunday  
9:00am English  
10:30am Polish  
12:45pm Polish

**WEEKDAY MASSES**

Wednesday 7:30pm  
Friday 7:30pm

**RECONCILIATION**

Half an hour before  
the Mass

**BAPTISM**

Arrangements one month  
before the planned date

**MARRIAGE**

Arrangements six months  
before the intended  
wedding date.  
At least one year of  
active parish membership  
is required

**PASTORAL CARE OF THE**  
**SICK**

First Fridays and on call

**GRUPA RÓŻAŃCOWA**

W grudniu modlimy się o  
duchowe przygotowanie o  
dobre przeżycie okresu  
Bożego Narodzenia.

**ROSARY GROUP**

In December we pray for a  
proper spiritual preparation  
and experiencing Christmas in  
our families.



*Przybądź, o Panie, Tyś jest Królem chwały.*  
*Let the Lord enter; he is king of glory.*

Psalm 24

**PIĄTEK/FRIDAY - 20 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30pm O Boże błogost. dla Jana Aleksandra (ur.)

**SOBOTA/SATURDAY - 21 GRUDNIA/DECEMBER**

5:30pm + Danuta Drabińska i Adolf Marszewski

- córki z rodziną

**NIEDZIELA/SUNDAY - 22 GRUDNIA/DECEMBER**

9:00am ++ Maria Albertina, Humberto &amp; Francisco Fagundes

10:30am + Tadeusz Czerniak - Rada Parafialna

12:45pm + Beata Kuś - rodzina Szewczyk

**PONIEDZIAŁEK/MONDAY - 23 GRUDNIA/DECEMBER**

6:00am W intencji Parafian

**WTÓREK/TUESDAY - 24 GRUDNIA/DECEMBER**

9:00pm O Boże błog. dla rodziny Tkaczyk, Gribaldo,

Kempanowki i Karbasz

**ŚRODA/WEDNESDAY - 25 GRUDNIA/DECEMBER**

12:00am 1/. O Boże błog. dla rodziny Kozak, Kosztowski,

Włodkowski, Koperwas i Gołuszek

2/. O Boże błog. dla Teresy Stolarskiej (urodz.)

9:00am Open intention

10:30am W intencji Parafian

**CZWARTEK/THURSDAY - 26 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30pm O Boże błog. dla Mateusza Wnorowskiego (18 ur.)

**PIĄTEK/FRIDAY - 27 GRUDNIA/DECEMBER**

7:30pm O Boże błog. dla mamy

**SOBOTA/SATURDAY - 28 GRUDNIA/DECEMBER**

5:30pm Wolna intencja

**NIEDZIELA/SUNDAY - 29 GRUDNIA/DECEMBER**

9:00am + Joseph Hau Nguen - family

10:30am O Boże błog. dla Joanny i Antoniego Banach

(40 rocz. ślubu)

12:45pm + Tadeusz Korolczuk - wnczka

**WTÓREK/TUESDAY - 31 GRUDNIA/DECEMBER**

5:30pm Wolna intencja

**INTENCJE MSZALNE**

Ofiarowanie duchowych owoców Eucharystii jest bezcennym darem dla naszych bliskich; żyjących czy zmarłych. Urodziny, imieniny, rocznica ślubu czy śmierci to szczególne okazje, aby pamiętać o tych, których kochamy i dla których pragniemy Bożych łask i błogosławieństwa. Zachęcamy do zamawiania intencji mszalnych.

**SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓW**Niedziela, 22 grudnia

9:00am Sheryl Walters, Larry Vollman,

10.30am Wanda Górecka, Beata Kempanowska

12:45pm Dzieci

Niedziela, 29 grudnia

9:00am Chau Nguyen, Melinda Alivio

10.30am Edward Nowak, Piotr Wojciechowski

12:45pm Grzegorz Wnorowski

**SKŁADKA/COLLECTION:**

12/15 I składka - 1,943

**Bóg zapłać za każdą ofiarę.  
May God reward your generosity.**

**KAWIARENKA:**

Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisywanie tam swojego zgłoszenia. Nie bójmy się trudności. Z każdą sprawą można zwrócić się do członka Rady Duszpasterskiej, odpowiedzialnego za dany miesiąc.

**OTO PANNA POCZNIE I PORODZI SYNA**

Cała liturgia ostatniej niedzieli Adwentu opiewa narodzenie Zbawiciela. Na pierwszym planie stoi słynne proroctwo o Emanuelu, wygłoszone w chwili szczególnie trudnej dla królestwa Judy. Bezbożnemu królowi Achazowi, który nie chce uwierzyć, że Bóg może go wybawić z ciężkiej sytuacji, Izajasz odpowiada, karcąc go surowo, i aby mu udowodnić, że Bóg może uczynić rzeczy o wiele większe, dodaje: „Pan sam da wam znak: Oto Panna pocznie i porodzi Syna i nazwie Go imieniem Emanuel”. Gdyby nawet proroctwo odnosiło się do urodzin następcy tronu, w pełni miało się urzeczywistnić dopiero siedem wieków później przez cudowne narodzenie Jezusa. On jedynie wypełnia całe znaczenie proroctwa. Ewangelia św. Mateusza potwierdza to tłumaczenie. Ewangelista, kończąc swoje opowiadanie o dziewiczym poczęciu Jezusa, mówi: „Stało się to wszystko, aby się wypełniło słowo Pańskie powiedziane przez Proroka: «Oto Dziewica pocznie i porodzi Syna, któremu nadadzą imię Emanuel», to znaczy Bóg z nami”

**SERDECZNIE WITAMY...**

w naszej wspólnocie o. **Michała Olszewskiego**, sercanina, który głosi dla nas rekolekcje adwentowe oraz zostanie z nami przez święta.

Dziękujemy za oboecność i życzymy mu miłego pobytu w naszej wspólnocie.

**PROGRAM NA BOŻE NARODZENIE**Wtorek, 24 grudnia

Msza św. wigilijna - godz. 9:00pm

Środa, 25 grudnia (Boże Narodzenie)

Pasterka - godz. 12:00 w nocy

Msze św. o 9:00am - po ang. i o 10:30am po pol.

**Nie ma Mszy św. o 12:45pm**Czwartek, 26 grudnia (św. Szczepana)

Msza św. - godz. 7:30pm

Wtorek, 31 grudnia

Msza św. na zakończenie roku, wystawienie Najśw. Sakr. (z hymnem *Ciebie Boga wystawiamy* i suplikacje *Święty Boże*) - godz. 5:30pm

Środa, 1 stycznia (Świętej Bożej Rodzicielki - Nowy Rok)

Msze św. o 9:00am - po ang. i o 10:30am - po pol.

**Nie ma Mszy św. o 12:45pm**

Jest to święto obowiązkowe. Obowiązuje nas udział we Mszy św.

**POST W WIGILIĘ?**

Post wigilijny nie jest obowiązkiem, ale zwyczajem stosowanym powszechnie w Polsce i wynika z przygotowywania się do ważnych duchowych wydarzeń poprzez praktyki ascetyczne i pokutne. Jego złamanie nie skutkuje grzechem.

Pomimo tego, zachęca się wiernych, by dotrzymać tej tradycji, traktując ją jako element osobistej ascezy na drodze przygotowania do święta Narodzenia Pańskiego.

## **WHEREVER GOD PLACES US, THAT'S WHERE WE LIVE OUT OUR DIVINE**

Advent is a time in which we prepare for the two comings of Christ: We remember his first, as a child; and anticipate his second at the end of time. All of our Scriptures are dedicated to this preparation. Thus far in Advent, the Scripture readings have been alternately full of consolation and challenge. They have spoken of God's fidelity, his mercy and his justice, and have called us to repentance and newness of life. They have scolded our indifference and reassured us of God's enduring love – a love that will become incarnate in Christ's birth. Now we begin to hear of the events surrounding that birth: the reason for our celebration of Christmas! Isaiah reminds us of the promise once made to the House of David that a maiden would bear a son who would be named Emmanuel – God is with us. Written about 700 years before the birth of Jesus, Isaiah clearly speaks of something unique, even mysterious, something that only God in his power could bring about.

## **IS JESUS THE REASON FOR THE SEASON?**

Jesus is not only the reason for the season but He's the reason for everything. So then, what's the reason for Christmas? We are! We are the reason that He came. We are the reason He died. Christmas can only be meaningful when we realize our certain demise without Christ is found in Immanuel, God with us.

The verse from Luke 2:11 says, "For unto you is born this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord." As Christmas is rapidly approaching, we hope that you will take time to reflect on the true meaning of Christmas. Christmas is a time to celebrate the birth of Jesus, our Lord and Savior. He came to this earth to die willing for our sins on the cross. He loved us that much! So amid the presents, cookie decorating, and Christmas parties remember that Jesus is the reason for the season!

## **CONFESSION BEFORE CHRISTMAS**

Confession of sins is the necessary preparation for the coming of Christ. Sin is not a popular topic these days and when we speak of it all, it is usually in the most euphemistic of terms. And yet, the Advent message is clear: there are obstacles in our lives and in our communities that hinder Christ's coming - rough spots that need to be smoothed over with understanding, crooked places that need to be straightened out with truth-telling, mole-hills that have become mountains among us, valleys of misunderstanding and bad behavior that need to be raised up, acknowledged and confessed.

May God give us the grace to name these obstacles as the sins they are. May He give us the courage to make our confession, so we can find comfort and healing.

## **FLOWERS TO THE CHURCH**

With thankfulness we will accept your donations for flowers and Christmas decorations to the church. Please, use special envelopes for it.

## **Program nadchodzących wydarzeń parafialnych**

**12/19-22** - Rekolekcje Adwentowe

**12/25** - Boże Narodzenie

**12/31** - Nabożeń. na zakończenie roku

**01/1** - Nowy Rok

**01/6** - Spiewanie kołęd

**SERDECZNIE „BÓG ZAPŁAĆ”...** składamy Paniom: *Hannie Głaz, Wandzie Góreckiej, Czesławie Koperwas, Romie Kulig, Wiktorii Phillips i Teresie Stachowiak* za przygotowanie pysznych potraw na Wigilię Parafialną. Dziękujemy Radzie Parafialnej, a szczególnie Mari Skowrońskiej za pracę, dzieciom z Polskiej Szkoły za Jasełka, harcerzom za wielką pomoc i wszystkim uczestnikom przed-świątecznego spotkania za piękną wspólnotę zbraną na naszym Wigili Parafialnej.

## **WIZYTA DUSZPASTERSKA „KOŁĘDA”...**

rozpocznie się zaraz po świętach. Rodziny pragnące zaprosić kapłana na wspólną modlitwę, rozmowę i pobłogosławienie domu/mieszkania prosimy o wypełnienie specjalnych kartek (są w przedsiönku kościoła) i zwrócenie ich do zakrystii. Ksiądz Jan zadzwoni na 2-3 dni przed, aby się umówić.

Kiedy ostatni raz kapłan błogosławił Wasz dom czy mieszkanie? A może nigdy jeszcze łaska błogosławieństwa nie spoczęła na miejscu Waszego życia i wypoczynku?

## **OPLATKI NA ŚWIĄTECZNY STÓŁ**

Pobłogosławione opłatki są do nabycia po Mszy św. w zakrystii oraz świąteczne kartki - w naszym sklepiku.

## **OFIARY NA KWIATY DO ŻŁÓBKA**

Z wdzięcznością przyjmujemy datki na kwiaty i choinki jako świąteczną dekorację kościoła. Prosimy użyć w tym celu specjalne kopertki wyłożone w ławkach.

**KOPRETKI BUDŻETOWE...** na rok 2020 są do odebrania w przedsiönku kościoła.

Ich używanie (absolutnie obowiązkowe w parafiach amerykańskich) jest wyrazem świadomej odpowiedzialności za materialne dobro naszej parafii.

Serdecznie dziękujemy tym, którzy to robią, a innych prosimy o podjęcie tej powinności. Kto nie ma kopertek, a jest chętny, aby używać, prosimy o zgłoszenie się do biura parafialnego.

## **„MIŁUJCIE SIĘ”...**

Zachęcamy do nabywania i lektury kolejnego numeru tego znakomitego pisma. Szczególnie w czasie Adwentu znajdziemy czas na pogłębienie wiedzy i wiary.

**MODLITWA O BEATYFIKACJĘ KARD. A. HLONDA**  
*Boże, nasz Ojczy, dziękując Ci za to, że dałeś naszej Ojczyźnie Kardynała Augusta Hlonda, Biskupa i Prymasa Polski, wielkiego i żarliwego czciciela Niepokalanej Dziewicy, Matki Twojego Syna i naszej Matki, oraz że uczyniłeś go troskliwym ojcem i opiekunem Polonii Zagranicznej. Racz wzbudzić i w moim sercu gorącą miłość ku Tobie i synowską cześć ku Maryi Wspomożycielce Wiernych, a dla wstawienia Twojego Imienia racz mi udzielić za wstawieństwem Kardynała Augusta łaski ....., o którą pokornie proszę.*

- Pokój do wynajęcia. Jacek (408) 428-2686.
- Looking for a full-time caregiver for 92 year old lady who has back problems but is lively and of sound mind, in Portola Valley. English speaker is a must. Please send inquiries via email: [motubis@yahoo.com](mailto:motubis@yahoo.com)
- Potrzebna osoba do pomocy w San Mateo County. (650) 533-0257 lub (650) 592-7639.
- Wynajmę pokój dla jednej osoby (kobieta). Południowe San Jose, skrzyżowanie Camden/Union Ave. Proszę dzwonić po 6 pm (408) 409-9605.



**Myślisz o sprzedaży lub kupnie domu? Chcesz inwestować w nieruchomości i potrzebujesz profesjonalnej obsługi? Zapraszam do kontaktu!**



**Edyta Wilk Realtor®**  
**RE/Max Gold 408.359.7593**

[edytawilkteam@gmail.com](mailto:edytawilkteam@gmail.com) DRE#02005545

W kontaktach z ludźmi cenię sobie budowanie relacji. Słucham potrzeb klientów i w każdy projekt angażuję się w 100%.

Moje 30-letnie doświadczenie gwarantuje profesjonalną i uczciwą poradę i obsługę przy kupnie i sprzedaży nieruchomości w Bay Area.

Moim klientom oferuję:

- *bezpłatną konsultację i pełną dyskrecję*
- *agresywny plan sprzedaży i kupna*
- *pełną analizę rynkową*
- *bezpłatne udekorowanie domu przed sprzedażą*
- *reklamę na wielu stronach internetowych*
- *codzienną listę nowych domów*
- *BONUS \$500 po zamknięciu transakcji*

**TRANSPORT-SHIPING**

„DOOR –TO-DOOR” POLSKA  
RESZTA SWIATA/WORLWIDE

Znakomity serwis wprost od  
właściciela firmy

- \*całe domostwa \* mienie
- przesiedleńcze \*samochody\*
- \*motocykle \*łódzie\*

e-mail:  
[info@americanserviceslax.com](mailto:info@americanserviceslax.com)  
website:  
[www.americanserviceslax.com](http://www.americanserviceslax.com)

**AMERICAN SERVICES**

**Tel: 310-628-9990  
& 310-382-0254**

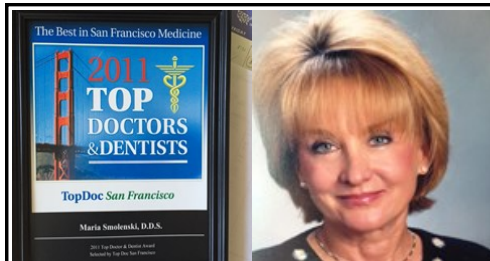
**SLAVIC SHOP**

European Food and Wine Market  
**1080 Saratoga Ave, Ste#1**  
**San Jose, CA 95129**

Mon-Sat: 10am-8pm  
Sun: 10am-6pm

**Ph. # 408.615.8533**  
**[www.slavicstores.com](http://www.slavicstores.com)**

Szynka, polędwica, boczek,  
kielbasa, twarog, kapusta,  
ogorki, buraczki, sałatki,  
makarony,  
dzemy, pierogi, naleśniki,  
knedle, grzyby suszone,  
chrzan, polskie alkohole,  
słodycze...



AWARD WINNING DENTIST  
**MARIA SMOLEŃSKI, DDS**

Zaprasza do gabinetu przy  
827 Altos Oaks Suite #2  
LOS ALTOS, CA 94024

**650-941-9855**

[maria.smolenski@yahoo.com](mailto:maria.smolenski@yahoo.com)



**PACZKI DO POLSKI**

Autoryzowany Punkt  
Wysyłkowy w San Jose  
Odbiór paczek codziennie,  
od poniedziałku do piątku

**408-841-2525**

**Konkurencyjne ceny!**